

Distr.
GENERAL

S/25488
30 March 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس
الأمن من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم نص مذكرة وزارة خارجية جمهورية أذربيجان المؤرخة ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٣ بشأن ما قامت به القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا مؤخرا من هجمات واسعة النطاق وانتهاك حدود دولة جمهورية أذربيجان.

وسأغدو ممتنا لو أمكنكم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) حسن أ. حسنوف
السفير
الممثل الدائم

المرفق

[الأصل : بالروسية]

مذكرة وزارة خارجية جمهورية أذربيجان

ترى وزارة خارجية جمهورية أذربيجان أنه بات من الضروري أن تذكر ما يلي لوزارة خارجية جمهورية أرمينيا:

في يوم ٢٢ آذار/مارس ١٩٩٢، قامت القوات المسلحة الأرمينية، بعد انتهاك حدود دولة جمهورية أذربيجان، بشن هجوم واسع النطاق باتجاه منطقة زانجيلان، مستخدمة في ذلك المدفعية والمدرمعات. ونتج عن هذا الهجوم، احتلال قريتي آشاغي وغياي وتعرض مركز زانجيلان لقصف مستمر بالمدفعية. وعقب ذلك، وأثناء ليلة ٢٦ إلى ٢٧ آذار/مارس، بدأ القصف المستمر للمناطق المأهولة بالسكان في سويودلو وسويوبولاك وآشاغي أجروم وديكيورت في منطقة كلباظار في أذربيجان وذلك من ثلاثة اتجاهات من داخل أراضي منطقة فاردينيز في أرمينيا، باستخدام المدفعية الثقيلة وقذائف غراد "Grad". وبعد التمهيد بالمدفعية مباشرة، انتهكت ثلاث طائرات هليكوبتر مسلحة حدود دولة أذربيجان وقصفت القرى المشار إليها. وأسفر ذلك عن تدمير كبير ووقوع عدد كبير من الضحايا.

وترى وزارة خارجية جمهورية أذربيجان أن هذا العمل العسكري الأخير يشكل انتهاكا صارخا لجميع القواعد الدولية الواردة في ميثاق الأمم المتحدة ولمبادئ مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا، وأنه يرمي إلى تقويض عملية التفاوض التي تستهدف تسوية النزاع بين أرمينيا وأذربيجان في إطار مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا. كما أن جمهورية أرمينيا، بتوسيعها نطاق النزاع ليشمل طول الحدود بأكملها بين أرمينيا وأذربيجان، قد أظهرت من جديد تصميمها على تسوية النزاع عن طريق استخدام القوة.

وفي هذا الصدد، تسجل وزارة خارجية جمهورية أذربيجان احتجاجها الشديد لدى وزارة خارجية جمهورية أرمينيا، وتعلن أن مثل هذا الموقف من جانب قادة جمهورية أرمينيا، يرغم جمهورية أذربيجان على اتخاذ التدابير اللازمة لحماية السلامة الإقليمية لدولتها. وتشدد وزارة خارجية جمهورية أذربيجان على أن جمهورية أرمينيا مسؤولة تماما وكلية عن جميع النتائج المحتملة المترتبة على زيادة تصعيد النزاع.

باكو، ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٢

— — — — —